

Tiếng Việt tuy tốt vậy!

Tác Giả: Sáu tám trên Internet

Thứ Bảy, 07 Tháng 8 Năm 2010 06:37

Bài thơ này có 8 cách đßc, chß có tiếng Việt mới phong phú như thế!



1. Bài thơ gốc (bài 1):

Ta mßn cßnh xuân ánh sáng ngßi
Thú vui thß rßu chén đßy vßi
Hoa cài gißu trúc cành xanh bißc
Lá quyßn hßng xuân sßc thßm tßi
Qua lßi khách chß sông lßng sóng
Ngßc xuôi thuyßn đßi bßn đông ngßi
Xa ngân tiếng hát đàn trßm bßng
Tha thßt bóng ai mßt mßm cßi.

2. Đßc ngược bài gốc từ dưới lên, ta đßc bài 2:

Cßi mßm mßt ai bóng thßt tha
Bßng trßm đàn hát tiếng ngân xa
Ngßi đông bßn đßi thuyßn xuôi ngßc
Sóng lßng sông chß khách lßi qua
Tßi thßm sßc xuân hßng quyßn lá
Bißc xanh cành trúc gißu cài hoa
Vßi đßy chén rßu thß vui thú
Ngßi sáng ánh xuân cßnh mßn ta.

Tiếng Việt tuy rất vui !

Tác Giả: Sáu tám trên Internet
Thứ Bảy, 07 Tháng 8 Năm 2010 06:37

3. Bä hai chä đäu mäi câu trong bài gäc, ta đä cä bài 3 (ngũ ngôn bát cú, luật bằng vận bằng):

Cänh xuân ánh sáng ngäi
Thä räu chén đäy väi
Giäu trúc cành xanh biäc
Häng xuân säc thäm täi
Khách chä sông läng sóng
Thuyän đäi bän đông ngäi
Tiäng hát đàn träm bäng
Bóng ai mät mäm cäi.

4. Bä hai chä cuäi mäi câu trong bài gäc, đä cä ngä cä tä đäi lên, ta đä cä bài 4 (ngũ ngôn bát cú, luật bằng vận bằng):

Mät ai bóng thät tha
Đàn hát tiäng ngân xa
Bän đäi thuyän xuôi ngä cä
Sông chä khách läi qua
Säc xuân häng quyän lá
Cành trúc giäu cài hoa
Chén räu thä vui thú
Ánh xuân cänh män ta.

5. Bä ba chä cuäi mäi câu trong bài gäc, ta đä cä bài 5 (tám câu x bằng chä):

Ta män cänh xuân
Thú vui thä räu
Hoa cài giäu trúc
Lá quyän häng xuân
Qua läi khách chä
Ngä cä xuôi thuyän đäi
Xa ngân tiäng hát
Tha thät bóng ai.

Tiêng Việt tuy tập v i !

Tác Giả: S u t m trên Internet
Thứ Bảy, 07 Tháng 8 Năm 2010 06:37

6. B b a ch đ u m i câu trong bài g c, đ c ng c t đ i lên, ta đ c bài 6 (tám câu x b n ch):

C i m m m t ai
B ng tr m đàn hát
Ng i đông b n đ i
Sóng l ng sông ch
T i th m s c xuân
Bi c xanh cảnh trúc
V i đ y chén r u
Ng i sáng ánh xuân.

7. B b n ch đ u m i câu trong bài g c, ta đ c bài 7 (tám câu x ba ch):

Ánh sáng ng i
Chén đ y v i
Cảnh xanh bi c
S c th m t i
Sông l ng sóng
B n đông ng i
Đàn tr m b ng
M t m m c i.

8. B b n ch cu i m i câu trong bài g c, đ c ng c t đ i lên, ta đ c bài 8 (tám câu x ba ch):

Bóng th t tha
Ti ng ngân xa
Thuy n xuôi ng c
Khách l i qua
H ng quy n lá
Gi u cài hoa
Th vui thú
C nh m n ta